

會務報告 Announcements 11-02-2025

1. 本主日 (11月2日) 是聖餐主日。為了讓全教會的弟兄姊妹們都能在一起安靜地守聖餐，我們把守聖餐時間改在證道信息之前的時間段。請大家預備心記念主。

This Sunday (November 2) is Communion Sunday. To allow all church members to observe the Holy Communion together with peace of mind, we move the Holy Communion time to the time before the sermon. Please prepare your heart in remembrance of the Lord.

2. 本週二 (11月4日) 晚上7點將有長執同工會，請長執同工預備參加。

There will be an Elder and Deacon Board meeting on Tuesday (November 4), at 7:00pm. Elder and Deacon Board members, please prepare to attend the meeting.

會務報告 Announcements 11-02-2025

3. "美東門徒與同工訓練營" 將於11月26日到29日在北卡洛琳娜州的 "基督工人美東訓練中心" 舉行。這次的講員是樂大端長老和李玉惠姊妹。願意報名參加的弟兄姊妹請與周秀娟姊妹聯絡。

The "Eastern US Disciple and Co-worker Training Camp" will be held from November 26 to 29 at the Christian Witness Fellowship Training Center in North Carolina. The speakers will be Elder Daniel Luan and Sister Yuhui Li. Those who are interested in registering should contact Sister Susan Chow.

會務報告 Announcements 11-02-2025

4. 2026年聯合教會暑期退修會將於6月19日到21日在"彌賽亞學院"舉行。鼓勵大家預留時間參加。

The 2026 Cross-Church Summer Retreat will be held at Messiah College from June 19 to 21. Everyone is encouraged to reserve time to attend.

5. 何牧師於10月21日到11月21日回國探親。

Pastor He has returned to China to visit his family from October 21 to November 21.

會務報告 Announcements 11-02-2025

6. 主日學課程安排如下：

- 1) 英語主日學 (在 4 號教室)，讀《柔和謙卑》這本書，時間是主日午餐之後 12:30-1:30。
- 2) 國語主日學 "路加福音" 班 (在 22 號教室) 和 "如何尋求神的旨意" 班 (在 6 號教室) 同時進行，時間是主日午餐之後 12:30-1:30。
- 3) 粵語主日學 (羅馬書) – 時間是主日下午 1:00-3:00，在 North Potomac Community Recreation Center, 13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850。

會務報告 Announcements 11-02-2025

Sunday school schedule is as follows:

- 1) English Sunday school class (in classroom 4) is to read the book “Gentle and Lowly” from 12:30pm to 1:30pm after Sunday lunch.
- 2) Mandarin Sunday school classes, “The Gospel of Luke” (in classroom 22) and “How to Seek God's Will” (in classroom 6), are held concurrently from 12:30pm to 1:30pm after Sunday lunch.
- 3) Cantonese Sunday school class (Romans) – time is 1:00-3:00pm, in North Potomac Community Recreation Center, 13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850.

會務報告 Announcements 11-02-2025

7. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。
特別禱告會是：

- 為傳福音和宣教事工的禱告會，11月12日，週三晚上 9:00-9:30；
- 為教育事工的禱告會，11月19日，週三晚上9:00-9:30；
- 為關懷事工的禱告會，11月26日，週三晚上 9:00-9:30。

The church prayer meeting is on Wednesdays, 8:00-9:00pm, on Zoom. The special prayer meetings are:

- For evangelism and mission ministry, November 12, Wednesday, 9:00-9:30pm;
- For education ministry, November 19, Wednesday, 9:00-9:30pm;
- For care ministry, November 26, Wednesday, 9:00-9:30pm;

會務報告 Announcements 11-02-2025

8. 溫馨提醒大家：在主日崇拜聚會開始之後，請大家都專心參與聚會，盡量不要在會場中走動，也不要走在走廊停留講話。

A friendly reminder: After the Sunday worship service begins, please join the service attentively, try not to walk around, and do not stay and talk in the hallway.

9. 以下是奉獻和午餐收支的狀況：

- 截至2025年10月26日奉獻是預算\$270,000的74%；
- 午餐收支盈餘\$1,944.49。

The following is the status of offering and lunch balances:

- The offering as of October 26, 2025 is 74% of the budgeted offering \$270,000;
- The lunch balance has a surplus of \$1,944.49.

會務報告 Announcements 11-02-2025

10. 本週 "2-1-1讀經計劃"：下主日的證道信息是：「回應上帝的旨意」；證道經文是：雅各書 4:13-17。本週背誦經文是：哥林多前書 10:6 "這些事都是我們的鑑戒，叫我們不要貪戀惡事，像他們那樣貪戀的；" 每日閱讀經文是羅馬書 12-14 章。歡迎大家參加每日的靈修聚會(週一到週五上午 7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。[點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: The message title of the coming Sunday is "Responding to the will of God"; the Scriptures are James 4:13-17. This week's Bible memory verse is 1 Corinthians 10:6 "Now these things occurred as examples to keep us from setting our hearts on evil things as they did." Daily Bible reading: Romans 12-14. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328; 或 or

2) 網上支票和信用卡 Online Check and Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#) (網上支付密碼 Online Bill Payment Code: MGC2024)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2025年9月奉獻數字 Offerings as of September 2025

2025	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 58,195.00		\$ 67,500.00		\$ (9,305.00)
第二季 Quarter-2		\$ 52,449.77		\$ 67,500.00		\$ (15,050.23)
七月 July	\$ 33,740.77		\$ 22,500.00		\$ 11,240.77	
八月 August	\$ 26,627.62		\$ 22,500.00		\$ 4,127.62	
九月 September	\$ 13,620.00		\$ 22,500.00		\$ (8,880.00)	
第三季 Quarter-3		\$ 73,988.39		\$ 67,500.00		\$ 6,488.39
總差額 Total Balance		\$ 184,633.16		\$ 202,500.00		\$ (17,866.84)
宣教事工奉獻 Mission Offering		\$ 4,300.00				\$ 4,300.00
慈善事工奉獻 Benevolence Offering		\$ 40.00				\$ 40.00

Note: The offerings received in the 1st 3 quarters reflected an adjustment of understated offerings.

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)